

اداره مرکزی :
آذربایجان ، استانبول جاده سنده آفره
معارف امینلیک پانده کی دانه

استانبول بورسی :
استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومبرده
داره مخصوصه

حیات

میانہ دائمیہ... دنیاہ راہا میرہ میانہ قائم...!

نومبر ۱۰ غرورده .
سنه کی پوسته ایله . لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایوه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بورسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آفره مرکزدر .

صافی : ۲۷

آفره ، ۲ حزیران ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد



ایده آنزلک نرله سی

دارالفنون

تورکار حقنده خبرخواه اولان بعضی اجنبی
مخبرلر تورکیه نلک قطع ایندیکی یولی حقیله
تقدیر ایده مه یورلر و بونلر انقلابک ، اسکی
مؤسسہ لری ، بردها عودت ایتمه سی احتمالی
اولیه جق صورتده بیقدیغنی سویلدیککز زمان
بعضاً بونی شبه ایله قارشیلایورلر . بونک سببی
تورکیه نلک اجتماعی وضعیتی بیلمه ملری ، تورک
خلقنلک سجیه سنی طانیاملریدر .

انقلابدن اول موجود اولان مؤسسہ لر
ذاتاً تورک خلقنلک روحنده قوتلی بر سلطه
تأسیس ایده مه مشدی . بو مؤسسہ لر قوتی منورلرک
وهمندن آلیورلردی . بویوک بردها ایله ،
بو وهم پرده سنه ضربه اینجه او مؤسسہ لرده
بیقلیوریدی . تورکیه نلک اجتماعی وضعیتی تدقیق
ایده بیلنلر بو مؤسسہ لرک آرتیق دیریله سنه
هیچ بر امکان اولمادیغنی درحال اکلارلر .
بوکون بونلرک استنادکاهی اولاجق هیچ بر
معنوی قوت قالمامشدر . آنجق تورکیه نلک استقبالی
اعتباریله ملاحظه اولوناجق الکه مهم تهلکه یکی بیتیشن
کنجیلرک بویوک مفکوره لر قارشیسنده قیدسزلکی
بونلرک کندیلمیخی بر نوع (قابا مادیجیلک

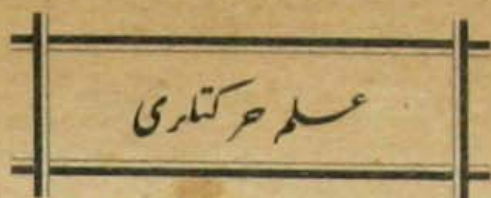
(Matérialisme grossier) قایدیرمالری تشکیل
ایله جکدر . بوکونکی نسلک عمری مفکوره
ایچون جدال ایله ، پادشاه استبدادیخی ییقمق ،
حیات قدرتلریخی کیرهن مؤسسہ لری قالدیرمق ،
مستقل بروطن یاراتمق مجادلہ سی ایله ... کچمشدر ،
قیصه بر زمانده مختلف تحوللرک ، انقلابلرک ،
خارجی تجاوزلرک هیجانی ایچنده یاشادیغمز
ایچون روحزده دائماً ایده آلر حاکم اولمشدر .
حالبوکه یارینکی نسل عینی حیاتی سورمه جکدر .
مستقل وطنه توارث ایله یین بوکونکی چوققلریغز
اوزون سورمه جک صلح آنلرنده بزم یاشادیغمز
هیجانلی دورلر ، قوتلی مشترک المار ، وطنک قورتولوشنی
کورمکدن متولد هیجانلی دقیقه لر کچیرمه .
جکدر . بوکونکی نسلک روحنی مفکوره جی
یاپان اجتماعی سیبیلر یارین ایچون عیناً موجود
دکدر . بو وضعیت قارشیسنده قولایلقه
قابا بر مادیجیلک کندیلمیخی قایدیرا بیلیرلر .
یاشامنی یالکز فردیتلری ایچون ذوقدن عبارت
کورمه بیلیر ، کندی فعالیتلریخی ملی جمعیتک
اشتیاقنه ربط ایتمه بیلیرلر ، حیاتی یا بلوفدن ،
برهیچدن عبارت عد ایده رک فنا بر بدینلک ،
یاخود قیصه بر زمان ظرفنده یالکز مادی ذوق
طوپلامق تلقی ایله رک کوتو بر فرد تجیلک دوشه .
بیلیرلر . ایشته اوزمان اجتماعی رابطه کوشهر ، بویولده
بریاشایش ، حیاتدن ممنون اولمایان برسورو انسان
یاراتیر . بویله بر جمعیتده نه علم و صنعت ، نه ده
شدتلی حیات قدرتی ایجاب ایدن فعالیتلر موجود
اولایبیلیر .

بوتهلکه وهم دکدر ، یکی بیتیشن نسللرله
دائمی تماسده بولونانلرک ، کنج روحلرده کی
ایده آل احتیاجنی سزومه ملری قابل دکدر . ایشته

بوکونکی منورلر ترتب ایله یین وظیفه بوروجلرک
احتیاجنی تأمین ایتمک ، تورک جمعیتک اشتیاقنی
بوندن صوکر اکنلرله آشیلامقدر .

بوخصوصده انکه مهم وظیفه دارالفنون ترتب
ایدهر . دارالفنون ادبیات فا کولته سی معین
معلوماتی کنجیلرله اوکره تن بر مؤسسہ اولارق
قالاماز . بو فا کولته مملکتده حقیقی معنوی بر
ولایت تأسیس ایده بیلیملیر . بونک ایچون بر
کره بو فا کولته تورکیه محوری اطرافنده دونغلی ،
صوکر اده تدریساته بر پارچه ده احرارت کیرمیلیر .
ادبیات فا کولته سنک دنیا علمنه خدمتی آنجق
تورکیه یی مرکز یاپدینی زمان ممکن اولاجقدر .
اوکرده بر مملکت وارکه هنوز هر طرفک جغرافیایی
یایلمامشدر ، بر مملکت وارکه تاریخی حقیله
یازیلماش ، تنظیماتدنبری کچیردیکمز مختلف
تحوللرک ، انقلابلرک اجتماعی سیبیلر علمی بر
اصولله آراشدیر یلمامشدر . تورکیه یه تعلق ایده ن
حادثه لر اوزرنده دوشون مدرس تورک جمعیتی
و محیطنی تشکیل ایله یین شأیتلری تثبیت ایده ر ،
انقلابک اسبابی و هدفنی کوستهره ن بو اثرلر
صنعتکار اولق استعدادنی طاشییانلر ، فلسفی
تربیه کورمش اولانلر ایچون بر الهام منبعی
اولورلر . او وقت فلسفه و صنعت اثرلری ده
وجوده کله بیلیر . کنجیلرله تماس ایده جک
هرمری دارالفنون مساعیسنک بو محصوللرندن
استفاده ایده ر ، کنج روحلر بو بیلکیلرله
بسله نیر .

علمی تدقیقلرک حبیبیلکی بعضاً بزده یا کلش
آ کلاشیلیمقده در . واقعا مثبت علم هر نوع سلطه
خارجنده بر تدقیقدر . عالم کندندن اولکیلرک
ولایتنه ویا شو و بو عقیده یه صاپلاناماز . بواعتبارله
حردر ، یاقین وکندنجه معین بر فائده ایچون



اوره آلتنجی عصره عالم ادبی منبعدر

«سام میرزا» و تذکره سی

اون آلتنجی عصره یتیمش تورک و ایران شاعرلری و بالخاصه «آذری» یعنی «شرقی اوغوز» تورک ادبیاتی حقنده معلومات آلتی ایچون مراجعت ایدیلرک باشلیجه منبعلردن بری ده، صفوی شهزاده سی مشهور «سام میرزا» نك «تحفه سامی» آدی اثریدر. شرق و غرب ارباب تبیعنک اسکیدن بری دقتی جلب ایدن بو اثر حقنده معلومات و برمه دن اول، مؤلف «سام میرزا» نك حیاتی و شخصیتی حقنده بر آرز ایضاحاتده بولونلم.

«سام میرزا» مشهور شاه اسماعیلک اوغلی و «شاه طهماسب» ک قارده شیدر. کندیس کتایک مقدمه سنده مخلصنی «فقیر مستهام ابن اسمعیل الحسینی سام» دیه تصریح ایدیور. «حبیب السیر» ده سام میرزانک ۹۲۳ شعبانک یکرمی برنجی کونی دنیایه کلدیکی و «مولانا احمد الحقیری» نك «کوکب برج شهنشاهی» تعبییری تاریخ دوشوردیکی مقیدر [ج ۳، جزو ۴، ص ۸۵]. سام میرزانک سیاسی حیاتی ایلك سنه لرده اولدجه قاریشیدر. شرق سربا لرینک او دورده کی عنعنه لرینه تبعاً داها پک کوچوککن خراسان والیکنه تعیین ایدیلرک، بر جوق رجال مهمه نك رفاقتیه ۹۲۸ شعبانی نهایتنده خراسانه داخل اولدی؛ ورمضانک اوچنجی بازار کونی مقر ایالت اولان «هرات» شهرینه بو خبر ابریشهرک کوچوک شهزاده مراسم معتاده ایله استقبال ایدیلدی. خراسان ایالتی او ائشاده صفویلرله اوز بکلر آراسنده دائمی بر جدالکاه تشکیل ایتدیکی جهتله سیاست فوق العاده مهمدی. ییلماز بر قهرمان اولان اوز بک حکمداری عبیدالله خان ایلك دفعه هرات محاصره سنه کلدیکی زمان، «دورمیش خان» ک شدتلی بر مقابله سنه معروض قالمش فقط بوندن ییلماه برق ۹۴۳ سنه سنه قدر آلتی دفعه خراسانه هجوم ایتمشدر. ۹۳۰ تاریخنده هرات محافظه سنه مأمور اولارق «تکلو» جماعتی کورویورز. فقط عبیدالله خانک مهاجره لرینه قارشی بو جماعت پک عاجز اولدینی کی، رئیسلی «غازی خان» ک فنا حرکتلری ده اهای بی غیر ممنون بر اقدیغندن، «شاه طهماسب» هراته تکرار «سام میرزا» بی کونده ریور. و «آغریواز» خانیه شهزاده یه لالا و امیرالامرا نصب ایدیور. فقط شرقده کی اسکی عنعنه یعنی شهزاده لرك استقلال دعوالری بوراده ده کندینی کوسته ریور؛ «سام میرزا» لالاسنک وسائر بندکاننک اغوالریله قارده شنه عصیان ایدهرک قندهار

جالیشماز، بونک ایچون حسیدر. فقط علمی تدقیقلرده حسی اولق، اطرافنده کی حادثه لره، احتیاجلره کوز یومق دیمک دکلدر. محیطنه باقیان، علمی تدقیقلری محیطک احتیاجی اساسنه استناد ایتدیرمه یلر اولسه اولسه باشقه عالم لرك مقلدی اولورلر.

علمده وسطائی ذهنیتک بروصفی ده محیطک حرکتلرینه، اشتیاقلرینه قارشی غفلتدر. علم ذهنینی هرشیدن اول کورمک، مشاهده و تدقیق ایدمه ییلک قابلیت ایتهر، اونک ایچوندر که آنجق اطرافنی مشاهده و تدقیق قابلیتده اولان مدرسلرک وجوده کتیره جکلری اثرلر مستقبل منور طبقه نك روحی تربیه لرینه اساس اولورلر.

فرانسز فلسفه سنک صوک الی سنه لک تاریخه باقیکز، فرانسه ده فلسفه مدرسلرینی، فیلسوفلری تحریک ایله یلن ک مهم حسک فرانسز کنجلیکنی قاباماته ریالیزمه دوشمکدن قورومغه خادم اولدینی کورورسکز. فوییه نك (فکر - قوت - Idée - force) نظریه سی، ره نوویه نك نه اوقانتیزمی، دورقایم اجتماعیاتنک اساسی، برغسونک... فلسفه سی هب قاباماته ریالیزمه قارشی عکس عمل یایمق، مکنوناتده معنویت Spritualite آرامق ارزوسنک برر تجلیسیدر. بو ارزونک محرکی قسماً واقعاته اویمایان قاباماته ریالیزمک بوش بیر اقدینی نقطه لری ایضاح ارزوسی و قسماً (۱۸۷۰) مغلوبیتنی کچیره ن فرانسه ده یکی بر ایمان، دوغورمق و معنوی قدرتلری بسله مک املیدر. بزده ایسه مفکوره قوتی ده ا دون یکی و بویوک بر انقلاب یاراتمشدر. بو انقلاب اوزرنده دوشون، بونی تنویر ایتمه ک جالیشان متفکرلرکنج نسل بسله یه جک ایدمه آلی بولورلر. اونی سیستم حالته قویمق، اونی روحلره تلقین ایدمه جک صنعت اثرلری وجوده کتیرمک بوکونک منورلرینه ترتب ایله یلن وظیفه در. استانبول دارالفنون بو عشقک پیشواسی اولق، درس لرینک محوری تورکیه اولماسی لازم کلن کرسیلرک مدرسلری مملکت حادثه لرینی تنویر ایله مک مجبوری قارشیسنده بولونویورلر. مملکت بو طالتی مکلفیتک دارالفنون تدریساتنده، نشریاتنده یاراتاجنی اثرلره انتظار ایله یور.

محمد امین

ضبطنه قالیشور. بوراده کنج شهزاده نك اوغرا دینی مغلوبیت پک فجیعدر: «آغریواز خان» مقتول دوشویور؛ بوندن متنبه اولان شهزاده، کندیسنی عصیان تشویق ایدنلری اعدام ایله عرض صداقت ایچون باشلرینی قارده شنه بوللا یور. بوندن سوکرا «سام میرزا» نك سیاسی حیاتده اوقدر مهم بر رولنی کورمیورز. یالکز «جمع الفصحا» ده برمدت «کیلان» ده والیک ایتدیکی مصرح اولدینی کی، «شاه عباس» ک کتابچیس «صادق» ده اونک اواخر حیاتی حقنده معلومات و برمکده در: اوکا کوره خراسانده اوزون مدت حکمفرما اولان و شاه طهماسبک انیس دائمیسی بولونان شهزاده، نهایت «شیخ صفی الدین» آستانه سنده فراش یعنی خادم و مجاور اولارق دنیا غائله لرندن چکیلمش و منحصرأ شاعرلکله اشتغال ایله مشدر.

مختلف علم و صنعت شعبه لرنده تخصص استادلردن اوقویه رق یوکسک بر تربیه فکریه آلان و شعرلرنده «سامی» مخلصنی اختیار ایله یلن بوسفوی شهزاده سنک ک مهم اثری «تحفه سامی» آدی تذکره سیدر. «جامی» نك بهارستانیه «نوائی» نك «مجالس النقایس» یته بر ذیل اولارق یازیلان بوفارسی تذکره، مطمئن بر مقدمه ایله بدی قسمدن مرکبدر. برنجی باب شاه اسماعیل ایله اولاد و احفادن و معاصر حکمدارلردن، ایکنجی باب سادات و علمدان، اوچنجی باب شاعرلک مسلکینی دائماً التزام ایتمه مکله برابر آرا ده بر شعر سوبله یلن اعظمدن، بشنجی باب اصل شاعرلردن، آلتنجی باب «طبقه تورکان ایله تورک شعرای معروفه سنندن»، یدنجی باب عوام آراستدن یتیمش سائر شاعرلردن باحثدر. بونلرک قسم اعظمی فارسی یازمش شاعرلر اولقله برابر، آرا ده بر تورکجه اثرلر وجوده کتیرمش شاعرلره ده تصادف اولونیور. مع مافیه، تورکجه شعر یازمقله معروف اولدینی حالده تحفه سامیده یالکز فارسی اثرلر یازمش کی کوستریله رک تورکجه اثرلری هیچ نظر اعتباره آلمامش بر طاقم شاعرلره موجوددر. استانبولده واوروپا کتبخانه لرنده متعدد نسخه لرینه تصادف ایدیلن بو اثر، بالخاصه، صفویلر دورنده ایرانده حکمران اولان حالت ذهنیه و روحیه یی کوسترمک اعتباریه، اون آلتنجی عصر تورک مدنیتک تدقیق ایچون پک مهم بر منبعدر.

او عصرک بوتون شهزاده لری کی ادبی بر تربیه آلان، عائله سی اعتباریه افکارنده قویو بر رنک تصوف بولونان «سام میرزا ی حسینی» بوتون معناسیله متعصب بر «شیعی» در. شاعرلر حقنده کی مطالعه لرنده بیله سیاسی و دینی قناعتلرینک تأثیرندن قور تولاماز. بالخاصه عثمانی حکمدارلریله سنیلکک مفرط مدافع لری و صفویلرک رقیبی اولان «شیبانی» عائله سنه منسوب اوز بک برنسلرندن بحث ایدرکن، بو طرف کیرلکده نه قدر ایلری کیتدیکنی آکلارز. مثلاً «چالدران» غالبندن بحث ایدرکن اونی خونخوارلق و غدارقله، قارده شنی حتی باباسنی اولدورمکله اتهام ایدهر. سوکرا صفویلرک لندن «بغداد» ی آلان «سلیمان

قانونی « دن بحث ایدرکن ، عثمانی دولتک » دلی عثمان « طرفندن قورولدینی ذکر و بو خصوصده برده افسانه نقل ایتدکن سوکرا ، فردوسینک شو بیتلرینی علاوه ایدر :

یکی راز خاک سیه برکشد
یکی راز تخت کیان درکشد
نه زین شاد باشد نه زان دردمند
چنین است رسم سپهر بلند

سام میرزاک سلیمان قانونی حنفده کی خصومتی یک بارزدر : اونک آفون کشک و جنت درجه سته وارن خیالات غریبه تأثیریه برقاچ دفعه ایران هجوم ایتکله برابر برشی یابامادیغنی سویلر . شیبانی عائله سته منسوب پرنسیر حنفده ده عیناً بویکی قایا و تاریخه مغایر افتارلر وارد . مثلاً ، کندی دورینک بر نقطه نظرندن یک بارز برادری شخصیتی اولان و ملی ذوقه اویغون اثرلر یازمقله برابر ملی لسان و ادبیانه ده بویوک قیمت و برهن « شیبانی خان » ی « بودالا » ، « عبیدالله خان » ی بایاغی بر ظالم کوسترمک ، تاریخی حقیقتلره هیچ تألیف ایدیلده من . بر صفوی شهزاده سنک ، صفوی سرایلرنده کی مماثل حادثه لری اونوته رق سیاسی رقیبلی علیهنده بوجنس سوزلر سویله مەسی ، غریب برشیدر . ایشه بو نقطه نظرندن ، « سام میرزا » نک اثرینی تاریخی بر وثیقه اولارق قوللانیرکن ، اونک سیاسی و دینی خصومتلرینی نظر اعتباره آلاق ، سویله دکترینی سائر تاریخی منبعلرک افاده لریله قارشیلشدیرمق لازمدر . فقط ، هر نه اولورسه اولسون ، ۹۵۷ ده یازیلش اولان بو اثر ، اون آلتنجی عصرده کی آذری شاعرلرینی و صفویلر دورینک مدنی و معنوی حیاتی طامیق ایچون فوق العاده اهمیتلی بر منبعدر . اونک علمی بر طبعی یاپیله جق اولورسه ، یالکیز ادبیانه ده دکل ایران ادبیانه ده بویوک خدمت ایدیلش اولور .

مؤلف

« حبیب السیر » ، « تاریخ ناصری » ، « تاریخ اکبری » ، « احسن التواریخ » ، « عالم آرای عباسی » کبی یازمه وباصه تاریخلره ، « آتشکده » ، « تذکره صادقی » ، « فخری » هروی تذکره سی ، « مجمع الفصحا » کبی شعرا تذکره لری و بالخاصه دوغروندن دوغرویه « تحفه سامی » .

کوبیللی زاده محمد فؤاد

استانبول دارالفنونشده « نوک ادبیاتی تاریخی » مدرسی



اون ایکنجی عصر تذکره جلمرندن :

رامز افندی و اثری

تذکره ، بر شیئی خاطرده طومغه وسیله اولان شی معناسنه کلیر . قاموس ترجمه سی « فی الاصل مصدردر . بعده اسم اولمشدر . احبابه ارسال اولونان ورقیه تذکره اطلاق بوندن در » دیر . « تذکره الشعرا » بر طاقم شاعرلرک حیات و اثرلرینی خاطرده طومغه وسیله اولان کتاب در که بویکونکی تعبیرله آشاغی یوقاری « ادبیات تاریخی » دیمک اولور . تورکلرده ایلک تذکره جی اولارق اونجی عصرده یاشایان « سبی » بک طایلیر . مشغول اولدیغیز اون ایکنجی عصرده ، بعض اوافق تفک رساله لر شویله بر طرفه بر اقلیرسه یاشلیجه صفائی و سالم افندیلرک قلمه آلدقلری اثرلر خاطرلانیر . بونلر حنفده مفصلجه بر تدقیقنامه حاضرلادم که مؤلفلرینک ال یازیلری کوسته ریلک ، ایلک مسوده لرینک ماهیتلری ایضاح ایدیلک ، بالوسیه اسکی دیوان نثرینک اصول و آدابی بو مسوده لره کوره تحلیل ایدیلک شرطیه « تورکیات » مجموعه سنک اونجی صایسته درج ایدیلجه کدر . بویکون حیانتندن و اثرندن بحث ایتک ایشه دیکم رامز افندی به کلنجه : شاعر ندیمک معاصر لرندن و علمادن مصطفی نعیم افندی نک اوغلی در . نعیم افندی « عزیز زاده » دیبه آکیلیر . « عطا تاریخی » بو ذاتی مشهور مورخ نعیم ایلک ایده رک کندیسندن بحث ایدرکن « رامز افندی » نامده استخلاف ایتدیکی مخدومی تحصیل علم و کمال ایده رک بحق مدرس اولغله ایچه ایلروله مش و حتی بر کوزل تذکره الشعرا دخی تألیف ایتمشدر . [*] « دیمشدر که احمد رفیق بک بویا کلیشلفک فرقتده اولیارق » نعیم نک بر اوغلی قالمشدی . اوده مدرسلکده تمیز ایدن ، بالاخره بر تذکره شعرا ترتیب ایلدین رامز افندی در . [*] دیبه تکرار . لامشدر . رامز افندی نک مورخ نعیم زاده اولاسنه اولاماده امکان یوقدر . عطا واحد رفیق بکلر بویکا دقت ایده بیلیرلردی . چونکه او ۱۸۲۸ ده وفات ایتمشدر . حالبوکه رامز ۱۸۳۰ دن سوکرا دوغمشدر . ثانیاً رامز افندی ، آغا بکی محمد امینی افندی دن بحث ایدرکن [*] « باعث وجود تابدارم والد شفقت مدارم عزیز زاده مصطفی نعیم افندی » دیبوره بونون ترددلری کوکندن قویاراجق بر سوزدر . نعیم افندی ۱۸۴۹ ده وفات ایتمشدر . رامز افندی شاعر فیضی نامنده بر ذاتک ترجمه حالندن بحث ایدرکن « بو فقیر مرتب الحروفک خال فضائل سمیری در ... خال فضائل خصاللری ایه زاده برادر زاده سی مکتوبی

[*] عطا تاریخی جلد ۳ ، صفیه ۴۰

[*] عالم لر و صنعتکارلر ، صفیه ۲۶۴

[**] کتابلرم آراسنده کی نسخه ، صفیه ۲۰

مصطفی افندی ... ووالدلی جدیدی مرحوم بالچقلی لطفی زاده احمد افندی « عبارده لرینی یازدینی کبی بالوسیه برقاچ برده « خال خسته خصالر شیخ الاسلام ایه زاده عبدالله افندی « دیبور و قارده سنک ترجمه حالی یازارکن کندیسنک « ایه زاده برادری حسین افندی » نک طورونی اولدیغنی تصریح ایدیور . « عثمانی مؤلفلری » صاحبی بروسه لی طاهر بک بوسیه بناء اولسه کرک که رامز افندی بی (بالچقلی) کوسترمکده در یالکیز « عزیز زاده » لکی هرناصله « عرب زاده » لکه تحویل ایتمشدر که بونک یاکلیش اولدیغنه شبه یوقدر . رامز افندی نک نه زمان وفات ایتدیکی مجهولدر . یالکیز « عطا تاریخی » نده ۱۲۰۹ سنه سی قیدی کورولویور .

« تذکره الشعرا » سنه کلنجه : بونی سالم تذکره سنه ذیل اولارق قلمه آلمشدر . [***] کندی خط دستیه محرر یکانه نسخه سی اسعد افندی کتبخانه سنده محفوظدر . مطبوع دفترده « سالم تذکره » سی اولق اوزره مقیددر . بو نسخه مسوده حالنده در . کنارلرنده خیلی تصحیحلر ، ملاحظه لر اوقونور . ابن الامین محمود کمال بک افندی نک لطف ایضاظرلیله بونلردن چوغنک مشهور مستقیم زاده سعدالدین افندی طرفندن یازیلدیغنی آکلام . شویله که بو یازیلره کتابلرم آراسنده موجود و سعدالدین افندی نک خط دستیه محرر بر اثرک یازیلرینی قارشیلشدیردم . عینی اولدیغنی کوردم . اساساً رامز افندی « باهر » مخصلی بر شاعر دن بحث ایدرکن « غریبدر که مرحوم مزبور و آتی الترجه ثروت افندی مغفورک فردای ارتخاللی ماه صفرده واقع اولغله مستقیم زاده افندی صفر خیر لفظی تتبع ایدرکن تاریخ واقع اولمشدر » دیر . ایشه بو عبارده کی محتوی صحیفه نک کنارنده « هروقات تاریخنده بزی یازمق یاقشمز . مکر خوش اوله » ملاحظه سنه تصادف ایدیلکده در که محمود کمال بک کشفلرینی رد ایدیلر بر قوتده تأیید ایتکده در . مستقیم زاده بو اثری املا و صرف ونحو نقطه لرینه وارنجیه به قادیار تصحیح ایتمشدر . مثلاً رامز افندی نک « ... بیک یوزالتی هلالنده ... » دیه یازدینی بر سطرک حداسنه « بونده خلال خا ایلدر ، اشنا معناسنه » و « مسند عظمیا » دیه قوللاندینی ترکیبک حداسنه ده « مسندک صفی اولان عظمی مؤنث اولماز . زیرامسند مذکر در » کبی شیلر یازمشدر . رامز تذکره سنه ۱۱۹۸ سنه سی وقوعاته قادیار یوروتولش بولویور . ایچنده همان همان دورت یوزه یاقین شاعرک ترجمه حالی وارددر . فقط بونلردن بر جوقلرینی ا کمال ایده مەمشدر . بوش صحیفه لره ده تصادف ایدیلکده در . مثلاً بر خیلی آتلاشمش صحیفه لردن سوکرا مشهور شاعر ندیمک ترجمه حالی بولویور . فقط بوده نا تمامدر . شویله که : « بیک یازاری ابراهیم افندی یرینه سکبان علی افندی مدرسه سی بادی توقیر و اعتباری اولوب اول مدرسه رفیعه ده فرش سجاده درس افاضل ایکن بو ائشاده وقوع و صدراعظم ابراهیم پاشا و محمد کتخدانک دائره لرینه شدت انتسابلری اولان ذوات

[***] کذا صفیه ۴۵

